



**Transporte S.A.**


---

**PROYECTO:**

IMPLEMENTACIÓN DE LA TERCERA MANGA DE CARGUÍO EN TERMINAL  
ARICA


**TÉRMINOS DE REFERENCIA PARA:**

“PROVISIÓN DE EQUIPOS PARA MANGA DE CARGUÍO EN  
TERMINAL ARICA”

	<b>TÉRMINOS DE REFERENCIA</b>		
	<b>PROVISIÓN DE EQUIPOS PARA MANGA DE CARGUÍO EN TERMINAL ARICA</b>		
	FO.348	Revisión 2	Vigente desde: 15.10.2020
			Página: 1 de 5

## ÍNDICE

1.	ANTECEDENTES .....	2
2.	UBICACIÓN DEL PROYECTO .....	2
3.	DEFINICIONES .....	2
4.	OBJETIVO .....	2
5.	ACTIVIDADES PREVIAS A LA PRESENTACIÓN DE OFERTAS .....	2
6.	ENTREGA DE MATERIALES POR YPFB TRANSPORTE S.A. ....	2
7.	DESCRIPCIÓN DEL ALCANCE DEL SERVICIO.....	2
8.	PLAZO Y CONDICIÓN DE ENTREGA .....	4
8.1.	PLAZO .....	4
8.2.	CONDICIÓN DE ENTREGA.....	4
9.	REQUISITOS DEL FABRICANTE .....	4
10.	CONTENIDO DE LA PROPUESTA TÉCNICA .....	4
11.	CRITERIOS DE EVALUACIÓN TÉCNICA (MATRIZ DE EVALUACIÓN DE OFERTAS TÉCNICAS) .....	4
12.	PROPUESTA ECONÓMICA .....	4
13.	PLANES A PRESENTAR POR PARTE DEL CONTRATISTA.....	4
14.	DOCUMENTOS QUE FORMAN PARTE DE LOS TÉRMINOS DE REFERENCIA.....	5
15.	NORMAS APLICABLES.....	5
16.	OBSERVACIONES Y RECOMENDACIONES GENERALES .....	5

	TÉRMINOS DE REFERENCIA			
	PROVISIÓN DE EQUIPOS PARA MANGA DE CARGUÍO EN TERMINAL ARICA			
	FO.348	Revisión 2	Vigente desde: 15.10.2020	Página: 2 de 5

## 1. ANTECEDENTES

YPFB TRANSPORTE S.A., en adelante YPFB TR, está llevando a cabo el proyecto de “Implementación de la 3ra manga de carguío en Terminal Arica en su segunda fase”, para lo cual requiere la provisión de diferentes equipos, que se indican en el presente documento y sus anexos a cumplir por los Proponentes en etapa de presentación de ofertas y posterior provisión en caso sean adjudicados.

## 2. UBICACIÓN DEL PROYECTO

No aplica.

## 3. DEFINICIONES

- **Contratante:** YPFB TRANSPORTE S.A., es la parte que solicita los servicios de terceros para la ejecución de las tareas requeridas. Oficina ubicada en Santa Cruz – Bolivia, Av. Doble Vía La Guardia Km-7 1/2.
- **Proponentes:** Son las empresas legalmente establecidas, que, en conformidad con los Términos de Referencia y Administrativos de la presente invitación, participan del proceso de contratación.
- **Fabricante / Proveedor:** Es la parte que fabrica o provee equipos y/o servicios requeridos por el Contratante.

## 4. OBJETIVO

Definir el alcance y los requerimientos técnicos/administrativos a ser tomados en cuenta para la presentación de propuestas técnico-económicas y posterior ejecución de la provisión de equipos mecánicos, eléctricos y de instrumentación para manga de carguío en la Terminal Arica.

## 5. ACTIVIDADES PREVIAS A LA PRESENTACIÓN DE OFERTAS

Según lo indicado en la invitación a cotizar.

## 6. ENTREGA DE MATERIALES POR YPFB TRANSPORTE S.A.


No aplica.

## 7. DESCRIPCIÓN DEL ALCANCE DEL SERVICIO

### 7.1. ALCANCE GENERAL

Para el presente proceso, YPFB TR establece la presentación de ofertas y adjudicación **Por ítems requeridos**, siendo el alcance de provisión el siguiente (resuman), que también está indicado en la Matriz de Evaluación Técnica (Anexo E-1).

ITEM	DIÁMETRO NOMINAL (Pulg.)	DESCRIPCIÓN	UNIDAD	CANTIDAD
1	4"x3"	<p>ELECTROBOMBA CENTRIFUGA PARA DIESEL OIL</p> <p>BOMBA:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- CAUDAL: 63.2 M3/H</li> <li>- ALTURA: 32 M</li> <li>- TAMAÑO: 6x3x16</li> <li>- DISEÑO: API-610</li> <li>- ENTREGA MONTADA SOBRE PATIN</li> <li>- CONEXIÓN PARA MANÓMETRO: SI</li> <li>- CON TOMA PARA CONEXIÓN A DREN</li> <li>- MARCA: SCHMITT MODEL 196 MT, RUHRPUMPER O SIMILAR.</li> </ul> <p>MOTOR ELÉCTRICO:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 15 HP @1500 RPM / 380 VAC 50 HZ 3PH / Aislación Clase F, Arranque Directo, Montaje horizontal, Clasificación de área Clase 1, Div 1, Gr. D, Marca WEG, Siemens o similar.</li> </ul> <p>BASE, de acero al carbono, cumpliendo API 610.</p> <p>ACOPLE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Acoplamiento flexible marca John Cran, KTR o similar</li> </ul>	Pieza	1

	<b>TÉRMINOS DE REFERENCIA</b>			
	<b>PROVISIÓN DE EQUIPOS PARA MANGA DE CARGUÍO EN TERMINAL ARICA</b>			
	FO.348	Revisión 2	Vigente desde: 15.10.2020	Página: 3 de 5


2	4"	IN-LINE STRAINER Model: S4-1-ST-N-20-R1-G (1) Conexiones: 4", CLASS 150, RF MAWP: 285 Psig 20 mesh Basket Differential Pressure Kit including needle valve & tubing filters MARCA: SMITH METER o similar	Pieza	1
3	4"	JUNTA DE EXPANSIÓN CON CAMISA INTERIOR (Junta metálica). MODELO: JFAVF - 4" CONEXIONES: 4", CLASS 150, RF, DE Acero al Acarbone. MAWP: 285 Psig MATERIAL AMORTIGUADOR: SS 304, 326 o equivalente. MARCA: FLEXILATINA o equivalente.	Pieza	1
4	4"	BRAZO DE CARGA - Marca OPW o Similar SRHCA072UR0402-11101022 - Short Range Hose Loader Bottom Loading Arm - 4" with Fluorocarbon Seals, Connection RF Class 150. - Carbon Steel and Aluminum - Upfeed Right Hand Orientation - 72" Reach Accessories - 4" x 18" drop spool - HOSE, DROP, COMPOSITE, 4" X 80", TTMA FLANGES - Style 30, TTMA Flanged Ends, Threaded Handle, 4" with Fluorocarbon Seals - 4" x 8" Coupler spacer Spool, Aluminum - LYNX Coupler - ATB Factory Assembly, Testing of Assembled Arm, Wood Crating, Export	Pieza	1
5	4"	VÁLVULA DE CARGA: ACOPLA API SERIE LYNX, CON SELLOS DE FLUOROCARBON GFLT, CONEXIÓN FLANGE TTMA DE 4", SERIE LYNX, LYNX850VG - Marca: OPW , USA, o similar	Pieza	1
6	3"	CONJUNTO VÁLVULA SET-STOP ELECTRO-HYDRAULIC (P/N P8000002433). - MODEL: 210 Digital - PRESSURE RATING: Clase 150 ASME - CONEXION: 3" - RF - MAWP: 285 PSIG - MAIN VALVE: Housing Cast Steel, Internals Stainless Steel, Seals Viton-A - SOLENOID: Housing Valves Stainless Steel, Seals Viton-F. - NEEDLE VALVES: Housing Cast Steel, Seals Viton. - TUBINGS AND FITTINGS: Stainless Steel. - VALVE STRAINER SELECTION: Self Cleaning - VOLTAGE SOLENOIDS: 240 VAC, 50 Hz - VALVE PAINT SELECTION Standard Paint Required - PRODUCT PROCESS: HYDROCARBONS - APPLICATION: FUEL DISPATCH ISLANDS	Pieza	1
7	--	SISTEMA DE PROTECCIÓN DE SOBRELLENADO Y PUESTA A TIERRA, Compuesto por: - 1 pieza: SISTEMA DE PREVENCIÓN DE REBOSAMIENTO - Scully ST-35C-240-ELK Multi-Point Optic Overfill Control, Indicator lamps and bypass control (240 VAC - 50 HZ). - 1 pieza: SISTEMA DE VERIFICACIÓN DE PUESTA A TIERRA - Scully ST-47C-240 ELK (240 VAC). - 1 pieza: Scully KIT SC-6W SCULCON,6P BLU PL,BLU COIL,30', GRND Abrazadera, BLK Espiral CA, 32'.	Kit	1

Para la presentación de Ofertas, los Proponentes deben tomar en cuenta:

- Junto con la descripción anterior, la descripción detallada incluida en las hojas de datos en el Anexo E-2, para todos los ítems requeridos, debiendo los Proponentes cumplir a cabalidad con las mismas.
- La descripción incluida en el sistema (ERP) donde realizarán la propuesta económica, corresponde a la descripción resumida que YPFB TR tiene registrado para efectos de cotización.

## 7.2. DOCUMENTACIÓN A ENTREGAR

Al momento de la entrega de los materiales, el Proveedor deberá entregar una copia impresa y digital de los correspondientes certificados de calidad, que, a efectos de trazabilidad de la provisión.

	<b>TÉRMINOS DE REFERENCIA</b>			
	<b>PROVISIÓN DE EQUIPOS PARA MANGA DE CARGUÍO EN TERMINAL ARICA</b>			
	FO.348	Revisión 2	Vigente desde: 15.10.2020	Página: 4 de 5

## 8. PLAZO Y CONDICIÓN DE ENTREGA

### 8.1. PLAZO

El **plazo máximo** establecido para la entrega posterior a la emisión y confirmación de la Orden de Compra por parte del Proveedor, o constituida la aceptación tácita por parte del Proveedor, según ítems es:

- **Ítem 1: 150 días calendario.**
- **Ítems 2 al 7: 120 días calendario.**

Pudiendo el Proveedor entregar el o los equipos adjudicados en menor plazo.

### 8.2. CONDICIÓN DE ENTREGA

La condición de entrega establecida para la presente contratación, es en condición **DAP** (Delivered at Place) INCOTERMS 2020 **en la Terminal Arica (Chile) de YPFB TRANSPORTE S.A., ubicado en la Av. Renato Rocca N°1999, Arica.**

## 9. REQUISITOS DEL FABRICANTE

No requeridos.

## 10. CONTENIDO DE LA PROPUESTA TÉCNICA

Los Proponentes deberán presentar e indicar dentro de su propuesta técnica los siguientes documentos, que serán evaluados con la Matriz de Evaluación Técnica (Anexo E-1):

### a) ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

El Proponente deberá elaborar y adjuntar su propuesta técnica que contenga y describa todos los requerimientos establecidos para los ítems ofertados, cumpliendo con la descripción detallada del Numeral 7.1 del presente documento.

### b) TIEMPO DE ENTREGA (PLAZO)

El Proponente deberá indicar el plazo de entrega de los ítems ofertados, en conformidad con lo establecido en el Numeral 8.1 del presente documento.

### c) CONDICIÓN DE ENTREGA

El Proponente deberá confirmar la condición de entrega en conformidad con lo establecido en el Numeral 8.2 del presente documento.

## 11. CRITERIOS DE EVALUACIÓN TÉCNICA (MATRIZ DE EVALUACIÓN DE OFERTAS TÉCNICAS)


El criterio establecido para la evaluación por parte de YPFB TR es: CUMPLE / NO CUMPLE, mediante la aplicación de la Matriz de Evaluación Técnica (Anexo E-1), adjunta al TDR.

## 12. PROPUESTA ECONÓMICA

La presentación y evaluación se realizará conforme lo establecido en la invitación a cotizar.

## 13. PLANES A PRESENTAR POR PARTE DEL CONTRATISTA

No aplica.

	<b>TÉRMINOS DE REFERENCIA</b>		
	<b>PROVISIÓN DE EQUIPOS PARA MANGA DE CARGUÍO EN TERMINAL ARICA</b>		
	FO.348	Revisión 2	Vigente desde: 15.10.2020
			Página: 5 de 5

**14. DOCUMENTOS QUE FORMAN PARTE DE LOS TÉRMINOS DE REFERENCIA**

Forman parte de los TDR los siguientes documentos:

- ANEXO E-1: Matriz de Evaluación Técnica.
- ANEXO E-2: Hoja de datos y/o especificaciones técnicas detalladas de los equipos requeridos.

**15. NORMAS APLICABLES**

La provisión cumplirá con las normas de referencia según ítem requerido.

**16. OBSERVACIONES Y RECOMENDACIONES GENERALES**

- La entrega de la orden deberá ser coordinada con YPFB TR con anticipación de al menos 48 horas.
- La recepción conforme de YPFB TR, estará sujeta a inspección de la orden de compra posterior a ser descargados en el sitio de entrega.

----- X -----